**Методика soft CLIL как основа учебного бинарного занятия СПО**

Францева Яна Григорьевна, преподаватель ГБПОУ НСО «Новосибирский автотранспортный колледж»

Уровень технического и социально-экономического развития в нашей стране на данном этапе определяет профессиональное образование как приоритетное. Важнейшей целью системы профессионального образования является подготовка компетентных, творчески мыслящих, конкурентоспособных специалистов, Достижение этой цели возможно через использование на учебных занятиях современных педагогических технологий, которые предполагают синтез достижений педагогической науки и практики, сочетание традиционных и современных, новаторских элементов педагогического опыта.

Являясь преподавателем иностранного языка, расскажу о практическом использовании такого направления как CLIL в обучении студентов колледжа. Термин CLIL расшифровывается как «Content and Language Integrated Learning», а на русский переводится как «**предметно-языковое интегрированное обучение**». Такой метод обучения предполагает изучение предмета или дисциплины на английском языке. Другими словами, это повышение уровня английского через изучаемый предмет.

Почему английский? Конкурентоспособность предполагает в том числе и знание основ международного языка. Потому что эпоха глобализации – это общение с разными специалистами со всего мира онлайн или офлайн. В эпоху глобализации умение понимать и эффективно общаться является ключом к успеху. Общение, которое способствует налаживанию отношений по всему миру, обеспечивает неограниченный доступ ко многим областям, как технологическим, так и социокультурным. Это шанс получить стипендию, возможность работать в многонациональной компании, карьерный рост и многое другое. Владение английским языком важно и при обучении, так как улучшает когнитивные и аналитические способности, развивает память, сознательное мышление, творческие способности. Кстати, многие работы исследователей и ученых записаны на английском языке.

CLIL – это предметно-языковое интегрированное обучение, ключевыми понятиями которого являются «язык» и «интеграция». Язык у нас – английский, а интеграция возможна с любым предметом или дисциплиной учебного плана колледжа.

Классический подход изучения языка базируется на основных 4 «С»: content, communication, cognition and culture.

1. content – прогресс в знаниях, умениях, навыках и понимании, связанный с элементами определенной учебной программы;
2. communication – обучение языку и одновременно использованию языка для обучения;
3. cognition – развитие навыков мышления, формирование конкретных и абстрактных концепций;
4. culture – знакомство с общекультурными и кросс культурными представлениями, изучение альтернативных точек зрения.

CLIL условно делят на hard CLIL и soft CLIL. При hard CLIL возможно изучение любого предмета, любой дисциплины на иностранном языке. Изучая предмет на английском языке, обучающийся погружается в языковую среду, прокачивая языковые и речевые навыки и умения, увеличивая словарный запас, который неизбежно переходит в актив, развивая продуктивность обучения.

Преподаватели английского языка в профобразовании используют, как правило, вариант soft CLIL, и их задача состоит в обратном: изучить иностранный язык, используя темы и материалы из других предметов. Особенно трудно и интересно, когда используются темы не гуманитарного направления, а технического (например, электротехника, электромеханика) или научно-естественного (химия, экология, физика).

Интеграция предметов — это всегда нетрадиционная форма занятия, такие занятия могут вести как один, так и несколько преподавателей. Их реализация проходит на основе объединения двух и более предметных областей в рамках одного занятия. А бинарный урок – это разновидность интегрированного урока, где задействованы два преподавателя. Учебное занятие объединяется либо содержанием двух учебных дисциплин, либо использованием содержания дисциплины для изучения иностранного языка. Это обучение является особым видом синтетического обучения, в котором одновременно достигаются цели познавательной деятельности и формируются практические умения и навыки.

Особенно интересно, когда содержание дисциплин при поверхностном рассмотрении не имеют ничего общего, например, английский язык и электротехника. Чтобы успешно осваивать эти дисциплины обучающимся нужно и понимать, и запоминать, и применять.

В электротехнике необходимо понимать, что такое электричество, магнетизм, принципы действия постоянного и переменного электрического тока, трехфазного электродвигателя и т.д. В английском языке необходима для понимания структура языка, видовременная система, порядок слов. В электротехнике предполагается через запоминание знание основополагающих законов и формул, профессиональных терминов, а в английском нужно запоминание слов, устойчивых выражений, исключений, той же профессиональной терминологии. Полученные знания необходимо реализовывать через практическое применение и использование. В электротехнике это решение задач, составление схем, сборка электрооборудования до рабочего состояния, а в английском это коммуникация через говорение и восприятие речи на слух, чтение общей и специализированной литературы, общение в мессенджерах и на сайтах, составление резюме и другая деловая переписка.

Технология бинарных уроков периодически освещается в отечественной педагогической науке. Но на практике педагоги не часто прибегают к использованию данной технологии. Все новое, новаторское и нетрадиционное довольно затратно, требует значительных временных, эмоциональных и организаторских ресурсов.

Примером может послужить бинарный урок английский – электротехника с использованием методика soft CLIL, который предполагает изучение и закрепление темы по электротехнике на английском языке.

При подготовке к бинарному уроку сначала необходимо сформулировать тему, при этом учитывать не только собственные педагогические цели и задачи, но и педагога-компаньона. Следующий этап заключается в необходимости провести тщательный анализ учебного материала минимум двух курсов. Иностранный язык изучается на всех четырех курсах обучения в колледже, но сложность в том, что он является профессионально-ориентированной дисциплиной и преподается в соответствии с своим учебным планом. Темы, изучаемые в электротехнике, имеют место быть на 3 и 4 м курсе дисциплины иностранный язык. И только после сопоставления и согласования всех сложно совместимых моментов можно приступить к совместному тщательному планированию хода урока, четко определив роль каждого преподавателя в предстоящем учебном занятии. Следует также подобрать удобную и адекватную форму проведения подобного урока, которая должна быть рациональной и доступной для данных обучающихся.

Второе, что нужно пройти – это согласование учебных планов по разным дисциплинам. Например, тема преподавателя электротехники в нашем бинарном занятии звучит как «Принцип получения 3-х фазной ЭДС», а я, как преподаватель иностранного языка, этот материал могу рассмотреть только в теме “Engine” (Двигатель). В результате подходящим решениям явилось “Three-phases current and its use an advanced engine” («Трехфазный электрический ток и его использование в современных двигателях»). Однако, всегда присутствует временная разница в изучении материала и необходимость перестроить график обучения в пределах допуска учебной программы.

Третий этап – самый важный и ответственный предполагает подготовку, как студентов, так и преподавателей. Да, я изучала физику в университете, я разбираюсь в строении двигателя внутреннего сгорания, понимаю отличие двухтактного от четырехтактного двигателя, так как преподаю это на иностранном языке, но трехфазные цепи, их открытие и применение, принцип действия трехфазного двигателя и генератора переменного тока – в этом пришлось разобраться, причем сначала на родном языке.

Затем следует языковая подготовка, которая включает в себя насыщение бинарного занятия материалом, подбирается лексический и речевой (частично, аутентичный) материал, тренинговые упражнения и задания продуктивного уровня для изучения, применения и закрепления, полученных в ходе бинарного занятия знаний как языкового, так и технического характера. Важным критерием для подбора информации является аспект развития мотивации к освоению двух предметов.

Так как бинарное занятие предполагает изучение темы 3-х фазной ЭДС на русском языке, а закрепление на английском, то студентам необходимо владеть определенным словарным минимумом электротехнической направленности. На протяжении нескольких занятий иностранного языка я выделяю по 10-15 минут для изучения и закрепления профессионально-ориентированной лексики. Важно отметить, что она сложна в произношении и запоминании. Чего стоят такие professional collocations (профессиональные термины) как alternating current (переменный ток), difference of potentials разность потенциалов), maintenance of the equipment (техническое обслуживание оборудования), series and shunt installations (последовательные и параллельные цепи) и др. Мы не просто отрабатываем лексику к открытому уроку. Освоенное пригодится моим студентам на 3 и 4 курсе при изучении тем “Electrical system”, “Ignition system”, “Fuel system”, “Basic electricity”, “AC and refrigerator”, но там уже не будет электротехники, которую изучают на 2-м курсе.

Бесспорно, для создания хорошего материала бинарного урока требуется много времени. Что же мы имеем в результате?

Самое главное – это рассмотрение чисто теоретических знаний через призму их практического применения, причем на иностранном языке.

Второе по значимости приобретение – это соединение отдельных фактов, понятий, научных терминов в двуязычном пространстве в единое целое, что формирует у студентов целостность мировосприятия.

Третье, это результат применения методики soft CLIL:

- развитие мышления и творческого потенциала обучающихся;

- повышение мотивации и уверенности в себе через «прокачивание» коммуникативных навыков, что способствует улучшению языковой компетенции;

- развитие интереса к иностранным языкам и использования их в разных сферах деятельности, в том числе и профессиональной;

- тренировка всех речевых и языковых навыков и умений в процессе подготовки и проведения бинарного занятия.

В заключении можно сделать вывод о том, что практическое применение методики soft CLIL в интегрированных занятиях эффективно, продуктивно и дает определенные результаты и, несмотря на свою затратность, вносит разнообразие и творчество в учебный процесс, мотивирует не только студентов, но и преподавателей на дальнейшее использование и продвижение данной методики.